



# Newsletter

der  
Föderation deutschsprachiger Ursulinen

27. Januar 2012



## DE LA FEDERACIÓN

Ya hemos dado comienzo!

Como cada año, comenzamos también éste con la Jornada Ursulina (02. – 05. 01.2012), cuyo tema fue “En comunidad sanadora”. Participaron 15 personas, entre las cuales había tres señoras del Círculo de Santa Ángela; ellas y sus aportes nos ayudan especialmente a ampliar nuestro horizonte.

También participó la hermana Cecilia Fernholz OSU, quien desde el 01.01.12 es la Presidenta de nuestra Federación. En las próximas semanas ella y el Consejo de la Federación reflexionarán sobre el modo de llenar con vida las determinaciones y las sugerencias recogidas durante el Capítulo recién pasado. A ella y al Consejo les deseamos de todo corazón muchas buenas ideas, una adecuada conducción y, sobre todo, la bendición de Dios para sus nuevos cargos.

*Texto: SBr*

*Traducción: SUrs*

## CUMPLEAÑOS DE DIAMANTE EN PERU

**Santa Ursula Lima celebra**



1936

We celebrated  
seventy five years of  
the arrival of the first  
Ursulines to Peru



2011

Celebramos los 75 años de la llegada de las Ursulinas al Perú. Las Ursulinas de Fritzlar, Alemania, confiando en la divina providencia, y sin medios económicos, decidieron seguir el llamado de Dios y enviaron a la M. Caritas Knickenberg y a la M. Gertrudis Neugebauer como fundadoras. Llegaron a Lima el 23 de enero de 1936. Ya el 1 de abril del mismo año, mientras el colegio de Fritzlar era clausurado por los nazis, ellas levantaron la cruz en el colegio Santa Ursula de Lima, que le abrió sus puertas a 84 alumnas. Por esos días ya la comunidad contaba con seis Ursulinas.

El colegio Santa Ursula celebró con entusiasmo esta fiesta. El 21 de octubre participó toda la comunidad escolar y el convento en la Eucaristía de acción de gracias que fue celebrada por un joven monje Agustino, hijo de una exalumna. Entre las participantes había exalumnas de las promociones entre los años 1936 a 2010 que se unieron en los cantos y en la emoción del momento. Todas esas casi 500 exalumnas presentes, están orgullosas de la formación que recibieron donde las Ursulinas. Ya antes de la fiesta unas 600 se habían reunido en el encuentro anual. Le damos gracias a Dios por estos 75 años de vida ursulina en el Perú.

*De: <http://ursulinasurperuchile.blogspot.com/>*

*Traducción: SUrs*

*Véase también: UKLima.pdf (alemán)*

## OTRA VEZ: URSULINAS EN PERÚ

**Hace 50 años desde Canadá al Aucayo**

El 15 de marzo de 1961 seis Ursulinas dejaron el convento de Trois Rivières para dirigirse a AUCAYO en el Perú. Han pasado 50 años desde la llegada de las primeras Ursulinas de la Unión Canadiense al Perú. Este acontecimiento fue celebrado en el Perú en julio de 2011.

Qué movió a las Ursulinas de Trois Rivières a fundar una misión en el Perú? (...)

Durante su pontificado (1958 – 1963) el Papa Juan XXIII llamó a las comunidades religiosas de Europa y de América del Norte a preocuparse más por la evangelización de América Latina.

En junio del año 1960 Monseñor Damase Laberge, obispo de la diócesis de San José en la Amazonía, volvió a solicitarle a la M. St. Angèle que las Ursulinas se encargaran de un colegio en Aucayo.



En septiembre del mismo año dos Ursulinas visitaron el lugar, una de ellas era la provinciala, M. Angèle Guillemette. Consideraron las necesidades que había y también las capacidades con que contaban en la comunidad en Trois Rivières. Presentaron un proyecto al Generalato y obtuvieron la aprobación. El 15 de marzo de 1961 las fundadoras dejaron su país.

Dos hermanas permanecieron en Lima para aprender el español. El 30 de marzo, que era Jueves Santo, las otras cuatro Ursulinas pisaron el suelo de Aucayo. El recibimiento fue caluroso.

Comenzaron inmediatamente a levantar un policlínico y a preocuparse de la pastoral parroquial. En julio de 1961 le fue confiada a la hermana Jeanne Thibault la dirección de la escuela básica. En 1965 se abrió un Centro de Manualidades (costura, hilado, carpintería...)

A partir de 1969 les fue posible a los jóvenes de Aucayo continuar su formación en la escuela secundaria. Hoy son más de 500 alumnos y alumnas los que pueden aprender desde el Kindergarten hasta finalizar la secundaria en el colegio de las Ursulinas.

Las perspectivas para el futuro?

La gente de Aucayo ha madurado y ha aprendido a mejorar el trabajo de la tierra. Han hecho progresos en la pesca. Sus hijos reciben mejor formación. Gracias a los equipos solares que pudieron instalar para generar energía, se han introducido los computadores al colegio.

Las Ursulinas tuvieron a su cargo el policlínico hasta la década de los 80. La hermana Blandine Massicotte formó asistentes de enfermería que pueden continuar el trabajo.

María de la Encarnación habrá echado su mirada maternal sobre todo lo que ha ocurrido aquí durante estos 50 años, teniendo en cuenta que hay jóvenes peruanas que han llegado a ser Ursulinas para continuar con su obra, la cual se hace una en cuerpo y alma.

Hélène Plourde osu

De: <http://www.ursulinesuc.com/images/edit/340344126996492.pdf>

Traducción: S Urs

## REMINISCENCIAS DE LAS RAICES ALEMÁNAS

### Encuentro de las ursulinas en Kanada

**Fecha:** 16.12.2011 02:38

**De:** Felicitas Drobige, osu **A:** Sr. Brigitte Werr

Querida S. Brigitte!



Nuestro Encuentro de Ursulinas fue un éxito completo. Alrededor de 46 hermanas provenientes de tres distintas comunidades nos encontramos en el Centro Cultural de Saskatoon. Comenzamos rezando y luego hicimos una meditación sobre textos de Santa Ángela en el estilo de la lectio divina; también hubo discusión. Después hubo tres breves conferencias: la fundación del convento de Colonia (Alemania), la fundación de Prelate por el convento de Colonia y la situación actual de éste último, un par de historias alemanas que la S. Maureen Meier recopiló al redactar la historia de las Ursulinas de Bruno.

Tuvimos más tarde un almuerzo alemán con salchichas blancas, macitas, repollo rojo y chucrut. Después del almuerzo el coro "Concordia" nos dio un recital de canciones populares alemanas. Esto marcó el final del día en el Centro Cultural.

Quien quiso, aceptó la invitación a tomar café en el hogar de ancianos de las Ursulinas de Prelate.

Quiero agradecerle a Usted nuevamente su generosa ayuda. Le agrego una foto.

Felicitas

*Traducción: SUrs*

## **DOS NOTICIAS DE ROBERVAL**

### **Primero la contentanda**

#### **Honores a la M. St. Raphaël, fundadora de las Ursulinas de Roberval**

En diciembre de 2007 el comité "Honor a los que han construido" en Roberval, expresó el deseo de que se hiciera honor a la M. St. Raphaël, fundadora de las Ursulinas de Roberval (1838 – 1920).

La M. Léonard Simard realizó un busto de bronce de esta Ursulina llegada a Roberval en 1882. La hermana Huguette Boily, superiora, recordó las dificultades de la fundación y el significativo papel que tuvo la fundadora en la vida de los escolares y de los campesinos de la región.

Este monumento permanecerá en un lugar cercano al convento que en el año 2002 fue totalmente destruido por un incendio.

Aus: <http://www.ursulines-uc.com/eng/news.php#5>

*Traducción: SUrs*

### **... e ahora la dolorosa**

#### **Las Ursulinas dejan Roberval**

Después de 129 años de labor pedagógica en la región, el día 7 de septiembre de 2011 las Ursulinas dejaron Roberval. El 4 de septiembre hubo una celebración de acción de gracias en la iglesia de Notre Dame. Monseñor André Rivest, obispo de Chicoutimi celebró la Misa de acción de gracias junto a numerosos sacerdotes, fieles, exalumnos y amigos provenientes de toda la región. Las religiosas agustinas, en cuyo convento estuvieron alojadas las Ursulinas a partir de marzo del 2002, también participaron en la celebración.[...]

De: <http://www.ursulines-uc.com/>

*Traducción: SUrs*

Véase también: <http://youtu.be/6-sd4XBL0Xc>

## **CON CONFIANZA EN LA CONDUCCIÓN DEL ESPÍRITU SANTO**

### **Nueva directiva de nuestra comunidad**



[...] El 19 de marzo de 2011 se reunieron las Ursulinas de Brown County en la capilla de la Academia Ursulina de Cincinnati para reflexionar sobre la nueva directiva de nuestra comunidad. La hermana Patricia Homan, superiora de la congregación, había estado dos fructíferos períodos de 4 años en el cargo. La sabiduría de nuestras primeras madres aconseja que ocho años son un período suficiente para que una persona lleve la carga de la directiva. Con mucha confianza en la conducción del Espíritu Santo ha sido elegida para los próximos 4 años la hermana Lucía Castellini (izquierdo) quien estará a cargo de la congregación.

La hermana Lucía (nacida en 1943) ha sido su vida entera parte de la familia ursulina (...) Luego de un año de estudios en la Universidad Creighton en Omaha, Nebraska, regresó en septiembre de 1962 a la comunidad ursulina para ingresar a la congregación. (...) Después de haber trabajado 8 años como profesora, comenzó con la hermana Sandy una nueva aventura como

cofundadora y directora de la First Step Cleaning Company. El concepto de esta fundación era, con la ayuda del carisma de Ángela, animar a las mujeres postergadas, darles una oportunidad para desarrollar sus talentos, levantar su autoestima y llevarlas así a poder ganarse la vida. Cuando todo estuvo funcionando, Sandy y Lucía fueron requeridas para asumir el programa de emergencia Esperanza - Hope Emergency Programm, un programa a favor de los más pobres. Durante los 10 años siguientes fue esa su principal tarea. (...)

Durante varios años la hermana Lucía estuvo también a cargo de las vocaciones de la comunidad Ursulina. (...)

Mary Jo Weaver

De: <http://www.ursulinesofbc.org/pdf/cs/spring11.pdf>

Traducción: SUrs

## **NUNBUILD, USA 14 – 18 NOVIEMBRE 2011**

### **Ursulinas provenientes del Este de Nordamérica y de Centroamérica ayudan a reconstruir New Orleans**

Con 45 colaboradores se pusieron en camino algunas Ursulinas del Este de Nordamérica y de Centroamérica para ayudar en la reconstrucción, todavía en marcha, de New Orleans después del huracán Catarina. Ellas son las hermanas Teresa Byrne, Terry Eppridge, Regina Marie Frömmüller, Carole Marie Keany, Marie Celine Miranda.

Entretanto ya estamos de regreso desde New Orleans. Muchas gracias a todos Ustedes por las oraciones y el apoyo!

La Miss Yolanda, dueña de casa y sus tres hijos, pasaron dos días sobre el techo de su casa esperando que los rescataran después del huracán Catarina. 5 días después de haber sido evacuados ella retomó el contacto con sus hijos. Pasadas 5 o 6 semanas, volvieron a reunirse todos.

Para nosotros la semana fue extraordinaria y logramos hacer muchos progresos en la reparación de su casa. Miss Yolanda venía diariamente a ver los progresos y a darnos las gracias. Y nosotros les agradecemos ahora a todos Ustedes!

Última foto: este es Larry Carriere con sus dos nietas. Larry no pudo aspirar a los dineros del fondo de reconstrucción, porque no tenía cómo comprobar que es propietario. Su hija lo pudo hacer para su propia casa, pero no para la de su papá. Entonces él comenzó a trabajar por su cuenta hasta que gastó todos sus ahorros. Luego recibió \$6.000 de Nuns Build para que pudiera continuar trabajando. Parece que él es el único garante de sus dos nietas. La menor tenía justo un año cuando ocurrió el huracán.

Larry y su papá se quedaron en la casa todavía 2 días después del huracán, mientras seguía funcionando el sistema eléctrico en el piso superior y les quedaban alimentos en el refrigerador.

Bajo el techo se prepararon un asado mientras esperaban que los rescataran. Como el rescate no llegaba, los dos hombres se construyeron una balsa con las tablas que arrastraba la corriente y remaron pasando por 10 poblaciones antes de llegar a un terreno seco.

Aus: <http://www.ursulines-ur.org/news-nunbuild2011>

Traducción: SUrs



## **KUDOS, S.DOROTHY! Magister a los 70 años**

Hace poco la hermana Dorothy Kundracik concluyó su magister en Teología del Universo en la Universidad Loyola (LIMEX).

Este estudio lo ofrece la diócesis de Youngstown en la casa madre de las Ursulinas. El grado de magister trata la historia de la creación – no sólo desde el punto de vista de la humanidad, sino desde la perspectiva de Dios, cuya mano creó el universo entero.

“Fue un desafío”, sonríe la hermana Dorothy. “Pero tenemos que seguir aprendiendo toda la vida. Esto me ha dado que pensar para el resto de mi vida.”

La hermana Dorothy emplea los conocimientos adquiridos para configurar un paseo por el universo, regresando al “Centro Ursulino”, algo que ella quiere seguir ofreciendo.

A los 70 años, la hermana Dorothy es un excelente ejemplo de lo que significa aprender durante toda la vida. Comenzó el magíster cuando – luego de trabajar durante 40 años como profesora de básica con jóvenes – se retiró de este trabajo. Tiene también un magíster en Geografía.

En otoño del 2007 inició su nuevo trabajo con personas mayores. Actualmente dirige el Lordstown of Scope, el centro de alternativas laborales para ciudadanos mayores.

La hermana Dorothy realizó con alegría su segundo magíster, estudio que finalizó en mayo de 2011.

*De: Newsletter Youngston  
Traducción: SUrs*

## **EL INCENDIO... Y LUEGO...**

### **Fuego en la Colegio de las Ursulinas de Mons**

El 23 de agosto del 2011 cayó un rayo sobre el colegio de las Ursulinas de Mons. El 26 de octubre los alumnos de los primeros cursos pudieron volver al edificio.

Durante la noche del 22 al 23 de agosto cayó un rayo sobre el colegio de las Ursulinas. El techo de un ala del edificio quedó completamente destruido. Todos los gestos de simpatía y las oraciones de Ustedes nos dieron consuelo y fortaleza. Les agradecemos de todo corazón.

El pasado 26 de octubre los alumnos de los primeros cursos pudieron volver a ocupar sus salas. En el 2º y 3er piso del edificio dañado.

Las oficinas, la sala de profesores y del directorio en el 1er piso también están reconstruidas.

Se han instalado medidas de seguridad y calefacción y todo ha sido limpiado. La nueva construcción de las instalaciones comenzará dentro de algunos meses, cuando los materiales se hayan secado completamente.,

Estos dos meses la comunidad de las Ursulinas fue testigo dichoso de mucha solidaridad y coraje. Ustedes son fantásticos!

Un empeño fantástico movilizó a los padres y a los alumnos junto a ayudantes voluntarios de los profesores para colaborar en la difícil limpieza de las salas y de los materiales, en la mudanza de los cursos a salas más pequeñas, en ordenar y guardar los materiales...

Todos estos esfuerzos de todas estas personas permitieron mantener inamovible la fecha del comienzo del año escolar a principios de septiembre!

La comunidad de Caillou Blanc, Mons / Bélgica  
*Traducción: SUrs*

Véase también: <http://youtu.be/pSEqNpX8RGI>

## **UN REGALO DE NAVIDAD**

### **Encuentro de las ursulinas de Wavre Notre Dame con la Unión Romana**

Las ursulinas de Mons (Bélgica), con la hermana Anne Andrée Jacob, Priora Provincial, fueron invitadas en esta Navidad 2011 a encontrarse con las ursulinas de Wavre Notre Dame, cerca de Malines.

Nuestro encuentro comenzó con la celebración de la Eucaristía en el hogar Santa Angela, en la propiedad de las hermanas anfitrionas. También hemos rezado mucho con las hermanas ancianas.

Tuvimos palabras de acogida en flamenco y francés, así como cantos y lecturas en flamenco y en latín. La celebración del Misterio ha sido el lazo profundo de nuestra comunión.

Después de las presentaciones mutuas, de las dos comunidades, junto con el cura de la parroquia, que fue también invitado, la comida alrededor de mesas redondas y platos deliciosos, dignos de este día festivo nos permitió conocernos mejor. Cada una hizo el esfuerzo de conocer a las otras y las de Bélgica trataban de hablar en nuestro idioma.

Ágapes y conversaciones, cantos y cuentos se sucedieron.

Buena parte de la tarde la dedicamos al descubrimiento de la inmensa casa-museo de las hermanas.

Una obra típica de arte nuevo, recibiendo hoy cantidad de turistas atraídos por ese patrimonio.

Imaginen corredores, escaleras, salas inmensas que, unos años atrás, podían recibir alumnas externas como hoy y además mil internas, en unos ambientes estéticos cerca de la naturaleza y cuidándola.

Filas de puertas, de ventanas de vidrieras emplomadas, con diseños de vegetación, molduras de mosaicos o pinturas sobre las paredes, nos hacen pensar en una serie de flores, de música o de animales en los comedores y salas de estar con frescos de las fábulas de La Fontaine, así como cuadros campestres y muebles señoriales de madera barnizada.



Imaginen además, un gran jardín de invierno, con diseños coloridos en las paredes y bóveda de vidrio, con escenas de la vida de Santa Úrsula pintadas en lienzos sobre las paredes y en fin un corredor con 35 salas de música, con ventanas y puertas adornadas de lirios y flores pintadas en el vidrio.

Nuestro asombro es aún mayor al saber que unos cuantos de esos ambientes están todavía sirviendo y respetados cada día por los alumnos de hoy.

Después de sumergirnos en la belleza de esos lugares y de esos encuentros, nos parece fácil seguir hablando el idioma del corazón y de los lazos entre ursulinas, para celebrar las vísperas de Navidad en flamenco y de despedirnos con nostalgia para ir a casa, llevando en el corazón la alegría de esa bella Navidad y además con el regalito de una agenda para continuar viviendo los días del 2012 con nuestras hermanas del país vecino e incluso

Hermana Anne Andrée Jacob osu y la comunidad de Mons

Más fotografías: [http://ursulines.union.romaine.catholique.fr/IMG/pdf/Un\\_regalo\\_de\\_Navidad.pdf](http://ursulines.union.romaine.catholique.fr/IMG/pdf/Un_regalo_de_Navidad.pdf)

## UN VIAJE AL PATRIMONIO CULTURAL

### Por primera vez, visita al convento de las Ursulinas de Tours

Con ocasión del día del patrimonio cultural 2011 tuvo un éxito especialmente grande la apertura excepcional del terreno de las Ursulinas en Tours, que hoy es Conservatorio de Música. El número de visitantes fue extraordinario: 2.500 personas durante el fin de semana.

Por todas partes había novedades!

En la capilla de San Miguel: Desde hace poco tiempo los cuadros restaurados recuperaron sus puestos en las murallas... Los calefactores han sido sustituidos por calefacción bajo el piso y la

escultura de madera de María de la Encarnación, realizada por el artista canadiense Bourgault se encuentra junto a la reja del coro. Y en todos los ámbitos resonaba música del siglo 18.



En la Petite Bourdaisière que alberga el Centro Marie Guyart hay una nueva vitrina que narra la historia del convento de Tours desde sus inicios, comenzando con la fundación de las Ursulinas por Santa Ángela Merici en el siglo 16, hasta la fundación del convento de Québec por María de la Encarnación, originaria de Tours.

Un video de 9 minutos presentó durante todo el fin de semana sin parar de manera viva y actualizada el extraordinario viaje de María de la Encarnación desde el río Loira hasta el St. Lorenzo.

La ermita de San José celebraba sus 25 años de restauración; también ella tenía abiertas sus puertas causando una impresión extraordinaria.

De hecho, el folleto sobre los días del patrimonio cultural europeo incluía la rúbrica "Acontecimientos": de antiguo convento ursulino a Conservatorio de Música.

Qué sucedió durante este "viaje por el patrimonio cultural"?

El Ensamble Francis Poulenc debía presentar el proyecto desde la perspectiva histórica, musical y arquitectónica a partir de la inauguración del convento de las Ursulinas en 1620...hasta la instalación del Conservatorio de Música de Tours en 1973. Junto con este acontecimiento dirigido por la asociación "Musica ficta" (Departamento de música antigua) en colaboración con los alumnos del Conservatorio de Música, se celebró también el quincuagésimo (50) cumpleaños de la Asociación Touraine – Canadá.

Un programa extraordinario de música llevado a cabo por los alumnos del Conservatorio acompañó a los numerosos visitantes durante todo el domingo en el tiempo y en el espacio. Por la mañana: Se comenzó con el coral en la ermita de San José, continuando con una procesión por el campo mientras se cantaban las letanías de San José, pasando por la Petite Bourdaisière que fue el primer convento de las Ursulinas, edificio donde ingresó en 1631 Marie Guyart, hasta llegar a la capilla de San Miguel. Ahí continuó el concierto con motetes franceses de los siglos 17 y 18 muy hermosos, interpretados alternando el coro, duetos y solistas.

Por la tarde: Hubo un concierto de música barroca con dos repeticiones en la capilla de San Miguel, concierto que encantó a los visitantes.

Un joven estudiante de la Escuela de Teatro nos condujo luego desde la Petite Bourdaisière hasta la plaza Francois Clouet, a un teatro al aire libre. El día finalizaba con un concierto de Jazz en el patio de honor (calle de las Ursulinas).

En el camino de regreso era posible detenerse en la capilla del Conservatorio, donde había una exposición de fotos y de instrumentos de música de la época del 1900.

Durante este día maravilloso viajó también con nosotros la música a lo largo de los siglos! Felicitaciones y agradecimientos a los jóvenes artistas, a los coros e intérpretes de instrumentos.

Aus: <http://ursulines.union.romaine.catholique.fr/Le-voyage-du-Patrimoine>

Traducción: Surs

## INSIEME

### Encuentro del colegio de las Ursulinas en Atenas

Primer encuentro de los profesores, personal administrativo y auxiliar del colegio greco-francés de las Ursulinas en Atenas: "Vivan y compórtense de manera que sus jóvenes discípulas encuentren en ustedes un espejo."

Estas palabras fueron escogidas por el comité que preparó el encuentro para el 24 de septiembre de 2011.

Por medio de ellas debía esparcirse en Grecia el espíritu mericiano. El programa del día consistió en una recopilación de pensamientos por la mañana y un taller con participación de todos los profesores, personal administrativo y auxiliar correspondiente a todos los ámbitos del colegio.

El sacerdote Marc Foskolos, investigador, profesor e historiador de las religiones, habló del desarrollo histórico de los colegios confesionales, llegando hasta la época de Jesucristo; luego se concentró en Grecia y finalmente habló de la llegada de las Ursulinas a esa tierra.

Después hubo una presentación acerca de la vida de Santa Ángela y su legado.

En los intermedios todos tuvieron oportunidad de conocerse un poco más y de intercambiar opiniones. Finalmente tratamos en grupos pequeños un caso especial: probamos cómo integrar a dos alumnos “difíciles” en la comunidad, teniendo en cuenta el legado sexto y el octavo recuerdo de Santa Ángela.

Fue un día exitoso y lleno de esperanza en el futuro de nuestros colegios:

- Todos constatamos que no estamos solos, que somos miembros de una familia universal.
- Los miembros más jóvenes de nuestro cuerpo docente “se encontraron” con nuestra fundadora y tuvieron su primer contacto con sus escritos.
- Estamos orgullosos de nuestra herencia y todos – indiferentemente de la tarea que realicemos – entendemos nuestra misión y el camino que debemos seguir.

Cuál es el próximo paso?

La dirección de cada colegio está considerando enviar a cada participante un texto completo con los resultados de nuestras reflexiones. Y luego el comité INSIEME trabajará en la evaluación de los resultados según los criterios de los participantes, de manera que el próximo encuentro sea aún más eficiente y productivo. Nos alegramos desde ahora por nuestro próximo encuentro!

De: <http://www.ursulines-r.org/news-athensinsieme2011>

Traducción: SUrs

## **DIGNIDAD HUMANA EN LUGAR DE COMERCIO CON SERES HUMANOS** **Conferencias de las Ursulinas del Asia – Pacífico**

En octubre del 2011 se reunieron las Ursulinas de Tailandia, Indonesia, Japón, Filipinas, Taiwan, India y Australia y sus colaboradores, en total 114 personas, en Baan Phu Waan, Sampran – Tailandia. Este tipo de conferencias tienen lugar cada dos o tres años, cada vez en otro país. El tema del encuentro era :“La integridad de la persona humana frente al comercio con seres humanos.”

La hermana Somchitr Krongboonsri OSU, consejera general de la Unión Romana, transmitió el siguiente mensaje de parte de la superiora general:

*“Queridas hermanas, hermanos y amigos,*

*(...) Es un tiempo para compartir juntos y para planificar, a fin de que, estando unidos, seamos más fuertes para promover para todos la dignidad del hombre, sobre todo, para aquellos que han caído en las redes del comercio con seres humanos y se encuentran prisioneros en ellas. Nosotros estamos llamados a responder a este desafío y a cerrar filas para lograr un cambio en la sociedad y en el mundo (...)*

*Santa Angela nos llama a vivir insertos en nuestro mundo, tal como él es...Nos dice que nuestro mundo está dominado por el dinero y el poder; esto se nota en nuestras conductas consumistas, estamos completamente vueltos hacia nosotros mismos, nos ponemos en primer lugar, a menudo a costa de los demás. Entonces las personas se convierten en meros objetos que pueden ser usados y abusados cuando se trata del poder, de la riqueza, de la autocomplacencia.*

*Sin embargo, nosotros tenemos el encargo de difundir el evangelio de Cristo: es un mensaje muy simple, pero muy profundo: “Amense unos a otros como yo los amo.”*

*Nosotros, educadoras y educadores cristianos estamos convocados a ser evangelizadores, a fin de que nos ocupemos de la situación de las familias y de los jóvenes y de que intentemos mejorarla, preocupándonos de su dignidad cuando ella es tratada a patadas. Nosotros hemos sido llamados a servir para trabajar en nuestro mundo globalizado por la paz, por la justicia y por la*

*inviolabilidad de la creación y, respecto de nuestra vida personal, a dar testimonio con ella del carácter sagrado de toda la creación.*

*Sabemos apreciar a Santa Ángela como nuestro modelo:*

- *Ella era una mujer que oraba intensamente*
- *Ella era una mujer, cuyo corazón estaba abierto a los problemas sociales de su época y que trabajaba por cambiar la sociedad animando a otros a hacerlo también*
- *Ella vivía en un mundo y en una sociedad dominada por los hombres; sin embargo no temió destacar la importancia de la mujer para la sociedad*
- *Ella era una mujer que tenía un increíble sexto sentido para ayudarles a las personas que se encontraban en dificultad, ya fueran nobles, o plebeyos (...)*

La hermana Marie Pierre Chassaigne estuvo también de visita en Tailandia. Ella informa “Fue una oportunidad única para mí poder participar de un encuentro semejante! Simplemente me encantó. Mediante el intercambio personal con los participantes se me permitió “viajar” a Indonesia, Japón, India, Australia, Taiwan, Filipinas. Yo estaba feliz de poder conocer a tantas hermanas Ursulinas y de experimentar el compromiso de los organizadores del encuentro y de otros educadores que van por la estela de Ángela.

Después de la conferencia inaugural que nos permitió tener una comprensión global del problema en la región Asia – Pacífico, cada delegación hizo una presentación de la situación en su propio país y de la manera en que combaten el comercio con seres humanos y promueven la integridad de las personas.

También nos tomamos tiempo para hacer oración. La liturgia, notablemente bien preparada, nos permitió no quedarnos en la superficie de las cosas, sino dejarnos tocar en toda la profundidad (...)

Siehe: <http://www.ursulines-th-ur.org/en/>

Traducción: SUrs

## **FAMILIAS EN LA MISERIA**

### **Noticias desde Bangkok**

4. Enero 2012 – Querida Sr. Brigitte,

[...] Nuestra escuela no sufrió con la inundación, pero muchos de nuestros profesores y empleados no fueron tan afortunados. Algunos perdieron los ahorros de toda su vida y encontrándose ya en la mitad de ella, deben volver a comenzar. El colegio trata de ayudarlos económicamente para que puedan superar este tiempo. Las familias más necesitadas son las que tienen 3 o 4 hijos, todos en edad de ir al colegio y sin tener casa, ni muebles, ni ropa, ni dinero, ni alimentos; muchos maridos están cesantes, porque las fábricas han cerrado debido a que la maquinaria pasó muchos días bajo el agua.

Fue tan bueno que sus alumnas recolectaran dinero para esta gente que sufre necesidad! Ciertamente ustedes les han transmitido el espíritu de Santa Ángela!

Una vez más le deseo a usted y a cada una de su comunidad un año nuevo muy feliz y bendito, lleno de paz, alegría y buena salud!

Unidas en Ángela, Francis Xavier Bell OSU (de parte de la hermana Chintana, provinciala).

Traducción: SUrs

## DÓNDE HAY URSULINAS

### Esta vez: Las Ursulinas de Verona

Congregazione delle Suore Orsoline Figlie di Maria Immacolata



De: <http://www.orsolineverona.it/www/mondo.htm>



Angela Merici  
Pintura de la iglesia des  
Ursulinas en Landshut

## BENDICIÓN

*Dios Nuestro Señor  
bendiga nuestra vida y nuestras obras  
siguiendo a Santa Ángela.  
Que Él abra nuestros oídos para que escuchemos  
las inspiraciones del Espíritu Santo,  
y nos regale la fuerza para dar los pasos necesarios.  
Que Él nos consuele en las dificultades  
y sea nuestro protector en los peligros.  
Dios Nuestro Señor  
ponga sus manos sobre nosotros  
bendiciéndonos y protegiéndonos.  
Amen.*

*Texto: SCo  
Traducción: SUs*

<b>Autoras y Tradutor/as de este Newsletter:</b>	
Slg	Sr. Ignatia Landwehr osu, Osnabrück
SBr	Sr. Brigitte Werr osu, Leinefelde
SCo	Sr. Cornelia Müller-Freund, Leinefelde
SMarg	Sr. Margareth Senfter osu, Bruneck
SUs	Sr. Ursula Tapia-Guerrero osu, Santiago / Chile
AO	Anne Oschmann, Osnabrück
JK	Josef Kantsperger, Weilheim
RB	Rosmarie Baumann, Brescia
Susa	Susanne Heinrigs, Mainz